

УДК 81.112.2(077)

Л. Н. Вьюшкова

(Новосибирский государственный педагогический университет)

О ЦЕЛЯХ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ОТЕЧЕСТВЕННЫХ И ИНОСТРАННЫХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

Сопоставление целевых ориентиров отечественной методической науки с идеями британских и американских авторов по поводу обучения иностранному языку дает возможность по-новому взглянуть на планируемые результаты.

Ключевые слова: исследования, иностранный язык, методика, межкультурное общение.

Mapping targets domestic methodical science with the ideas of British and American authors about learning a foreign language gives you a new perspective on planned results.

Полилингвизм стал вызовом сегодняшнего дня для общества и, следовательно, для методической науки, вынужденной искать новые ответы на три главные вопроса: Зачем учить? Чему учить? Как учить? – зафиксированные в категориях цели, содержания и методов обучения. Исходной и первичной в обучении любому учебному предмету, в том числе и иностранному языку,

является цель. Цель обучения, понимаемая как осознанно планируемый результат, определяет функционирование и развитие всей системы языкового образования, детерминирует ее содержание, организацию и результаты.

Понимание данной обусловленности заставляет нас регулярно оценивать актуальность целей лингводидактики. И, конечно, интересно и полезно сопоставлять

ставить целевые ориентиры отечественной науки с идеями британских и американских авторов по поводу обучения иностранному языку.

Сложность определения целей языкового образования связана с комплексной обусловленностью данной категории социальными, педагогическими и собственно методическими условиями. С одной стороны, цель определяется объективными нуждами общества и государства, выражая их социальный заказ. С другой стороны, сущность цели формулируется с учетом общеобразовательной концепции, принятой на данном этапе развития системы образования, и далее методическая цель сама детерминирует всю систему иноязычного образования.

Действие социальных факторов (социально-экономических, политических и социально-педагогических) проявляется, прежде всего, в отношении общества к языковому образованию как к ценности и в тех требованиях, которые государство предъявляет к качеству образования своих граждан на разных уровнях изучения иностранного языка. Современные государственные стандарты и образовательные программы по иностранному языку подчеркивают приоритетность иноязычного образования: введение двух иностранных языков, большое количество учебных часов, четко прописанная система формируемых компетенций.

Лингвометодическая модель, реализуемая сегодня государством, выполнена в западноевропейских традициях и известна в науке под названием «коммуникативная компетенция». В силу ярко выраженного прагматического и инструментального характера данная концепция стала определяющей в нашей стране.

Но существует и вторая лингвометодическая модель, известная под названием «языковая личность», пред-

ложенным Ю. Н. Карауловым [2], а применительно к неродному языку – «вторичная (би-/поликультурная) языковая личность», исследованная И. И. Халеевой [3].

Ее появление связано с тем, что в проблемное поле методики, помимо трех упомянутых выше (Зачем? Чему? Как учить?), входят также вопросы, связанные с особенностями субъектов, участвующих в процессе учения: Кто учит предмету? и Кто учится? Подчеркнем: не «Кого учат?» и не «Кто изучает предмет?», а именно личность, овладевающая одновременно с языком познавательной самостоятельностью.

При таком подходе целью лингводидактики, на наш взгляд, является формирование языковой личности, способной и желающей участвовать в межкультурном общении на основе коммуникативной, межкультурной и самообразовательной компетенций, которые, на наш взгляд, соотносятся с тремя целями образования: обучением, воспитанием и развитием [1, с. 108].

При этом объектом изучения становится не средство общения и уж тем более не система языковых знаков, а лингвокультура. И цель методической системы – приобщение личности к иному (национальному) образу сознания, к иной системе ценностей, обогащение лингвокультурного опыта.

Впрочем, отечественная методика уже начала осмысливать значение этого методологического концепта для формирования поликультурной языковой личности обучающегося. И в решении этой задачи полезно обратиться к исследованиям английских и американских ученых.

Основой обучения в иностранной методике служит документ «О Национальных Стандартах в Изучении Английского языка Языка» 1999 года, в современной интерпретации представленный National Capital Language

Resource Center (NCLRC) в 2014 году. Он включает в себя стандарты содержания обучения, иллюстрирующие те компетенции, которые обучающиеся должны получить в ходе их языкового образования. Обратимся только к двум положениям данного документа:

1. Компетентность в более чем одном языке и культуре позволяет:

- Проводить коммуникации с людьми различных культур в огромном количестве различных ситуаций.

- Мыслить за пределами привычных границ.

- Развивать свое понимание собственного языка и культуры.

- Действовать с большим осознанием себя, чужой культуры, а также со своим собственным отношением к разным культурам.

- Получить прямой доступ к дополнительным сферам знания.

- Полноценно участвовать в мировом сообществе.

2. Язык и культура страны изучаемого языка являются частью основного учебного плана и это:

- Связано с моделью программы, которая включает в себя эффективные стратегии, процедуру оценивания, использование технологий.

- Отражает развивающиеся стандарты на национальном, государственном и местном уровнях.

- Разрабатывает и повышает базовые коммуникативные умения, а также навыки мышления более высокого порядка [4].

Авторы стандартов призывают к расширению содержания учебных планов, вводя такие понятия, как критическое мышление, культурные знания и стратегии обучения. Именно из положений этого документа NCLRC выводит свою главную идею: преподавание стратегий обучения ученикам, изучающим иностранные языки.

Стратегии обучения – это учебные модели, которые определяют четкие ре-

зультаты обучения и направлены на их достижение средствами специальным образом сконструированных учебных программ. Определить стратегию – значит разработать цель, процесс усвоения содержания обучения, поддержку учащихся и обратную связь.

По мнению исследователей, стратегии обучения нужны не только для того, чтобы научить учителя учить, но и для того, чтобы научить студентов учиться. Именно поэтому предлагается в рамках изучения иностранного языка также изучать и стратегии его изучения. Изучение стратегических инструкций помогает студентам добиться больших успехов в изучении иностранного языка. Когда ученики начинают сами осмысливать процесс собственного обучения и могут также самостоятельно контролировать этот процесс, они принимают на себя большую ответственность за обучение [5; 7].

Элементом стратегического мышления становится осознание стратегии успеха, осознание своих собственных мыслительных процессов, называемое метакогницией или метакогнитивным осознанием [6]. Ценность такого вида самопознания в том, что он приводит к рефлексии, к планированию того, как поступить при выполнении обучающего задания, к контролю собственной производительности и к самооценке после выполнения задания. Студенты с лучшим метакогнитивным осознанием понимают сходство между текущими задачами обучения и предыдущими, знают, какие стратегии необходимы для построения «траектории успеха». Иными словами, они знают, как правильно учиться.

Представленный документ National Capital Language Resource Center определяет также ряд требований к организации обучения, которые можно обозначить как цели или задачи:

- Позволить студентам совершать эффективные коммуникации на английском языке, используя слушание, гово-

рение, просмотровое чтение, а также коммуникативное письмо.

- Показать лучшее понимание их собственной, а также иностранной культуры, с большим упором на англоговорящие страны.

- Пробудить у учеников интерес к дальнейшему изучению английского языка (упор на саморазвитие).

- Предоставить возможность работы и обучения с пониманием цели обучения, позволяя демонстрировать свои способности как самостоятельно, так в группах.

- Предоставить возможность выражать собственные чувства и идеи с помощью прикладного творчества.

Таким образом, сравнение исследований отечественных и иностранных ученых позволяет нам увидеть много общего в понимании целей обучения иностранным языкам:

1. В русской методике четко прописана система целей обучения иностранному языку, которая реализуется в лингвометодической модели «коммуникативная компетенция».

Иностранные коллеги также конечной целью обучения считают успешную коммуникацию, делая упор на устную речь и практически исключая перевод. Коммуникативная цель обучения лег-

ко прослеживается в любых британских или американских учебниках по английскому языку для иностранцев. Изучая английский через английский, включая множественные коммуникативные ситуации, направленные на изучение определённых речевых образцов, методика готовит ученика к реальным ситуациям общения.

2. Иностранная методика включает в содержание преподавания стратегии обучения, использование которых увеличивает продуктивность и успешность деятельности учащихся, мотивирует их и делает более самостоятельными. Исследователи нацеливают на развитие метакогнитивного осознания, позволяющего самостоятельно контролировать процесс своего обучения.

Эта идея переключается с концепцией И. Я. Лернера, включающего в содержание образования способы деятельности, обеспечивающие познавательную самостоятельность.

Таким образом, знакомство с иностранной лингводидактикой полезно не только с точки зрения заимствования идеи, но и для стимулирования собственных открытий. Методика обучения иностранному языку – это наука, которая стирает границы не только между языками, но и между идеями.

Список литературы

1. *Вьюшкова Л. Н.* Чтение как основа образования: монография. – Новосибирск: НГПУ, 2015. – 144 с.

2. *Караулов Ю. Н.* Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 261 с.

3. *Халеева И. И.* Основы теории обучения пониманию иноязычной речи: (Подготовка переводчиков). – М.: Высшая школа, 1989. – 238 с.

4. National Capital Language Resource Center *Sailing the 5 C's with Learning Strategies*, 2014 [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.nclrc.org/sailing/pdfs/chapter1.pdf> (дата обращения: 20.12.2016).

5. *Richards J. S., Rodgers T. S.* *Approaches and Methods in Language Teaching*. 2014

[Электронный ресурс]. – URL: <http://www.twirpx.com/file/924910/> (дата обращения: 20.12.2016).

6. *Rivers W. M., Temperley M. S.* *A Practical Guide to the Teaching of English as a Second or Foreign Language*, 2008 [Электронный ресурс]. – URL: https://books.google.com.tr/books/about/A_practical_guide_to_the_teaching_of_Eng.html (дата обращения: 22.01.2017).

7. *Stern H. H.* *Fundamental Concepts of Language Teaching* [Электронный ресурс]. – URL: <http://books.academic.ru/book.nsf/62931985/Fundamental+Concepts+of+Language+Teaching> (дата обращения: 22.01.2017).